

Forbach

notre ville

Le magazine d'information
de la ville de Forbach

#16

ÉTÉ 2019



L'avenir déjà présent

FORBACH SE TRANSFORME PARTOUT... ET POUR TOUS !

P. 7

En action

**Budget participatif,
saison 2**

P. 3

Vie des quartiers

Au carnaval des enfants

P. 11

Flashback

Fête des brasseurs, 2^e !

P. 14



Laurent Kalinowski

Maire de Forbach
Président de la communauté
d'agglomération Forbach
Porte de France

« La publication du magazine municipal est traditionnellement l'occasion de répertorier les actions menées à l'échelle de la ville et de ses quartiers.

Dans ces pages, chacun pourra constater que nous ne manquons pas d'actualités, entre l'ouverture du nouveau commissariat, le déménagement du conservatoire, la restauration du mur du château du Schlossberg, la fusion des deux écoles de Bellevue, la requalification de l'avenue Saint-Rémy... Dès à présent, surgissent à travers la commune les premières concrétisations du vaste programme de transformation que nous avons initié. Mais ces importants travaux ne sauraient résumer à eux seuls l'ambition du projet. Il est ici question d'améliorer la vie des Forbachois dès à présent et sur le long terme. D'où les investissements structurants que nous avons définis.

Vivre mieux ne peut s'envisager que dans une perspective collective, comme nous l'ont rappelé ces dernières semaines nos fêtes de quartier. Le vivre ensemble se nourrit de ces moments de convivialité tant appréciés de tous. Certains vont même plus loin et s'engagent dans l'une des instances de démocratie participative que nous avons mises en place ou adhèrent à une association. Nous avons la chance à Forbach de pouvoir compter sur un tissu associatif d'une diversité et d'une vitalité exceptionnelles, permettant de renouer avec l'esprit de solidarité que nos sociétés urbaines auraient tendance à saper. L'ensemble de ces initiatives tend à conforter l'équipe municipale dans l'idée de porter un projet de développement à la hauteur de l'énergie déployée par nos concitoyens. Poursuivre le travail engagé, c'est répondre à leurs aspirations et s'inscrire résolument dans la modernité. ●

Bonne lecture !

Sommaire

DOSSIER

L'avenir *déjà présent* Forbach se transforme partout... et pour tous !

P. 7



En action

P. 3

Bon à savoir

P. 6

Vie des quartiers

P. 11

Flashback

P. 14

Demandez le programme !

P. 15

Forbach notre ville

Semestriel d'information de la Ville de Forbach - Été 2019
Mairie de Forbach - Avenue Saint-Rémy 57608 FORBACH Cedex
Tél. : 03 87 84 30 00 - Fax : 03 87 84 30 32

Directeur de la publication : L. Kalinowski - Rédaction : M. Deret, C. Barjou -
Maquette : Epiceum - Crédits photos : Mairie de Forbach sauf mention contraire -
Impression, tirage : TechnoPrint Forbach, 10 000 exemplaires - Dépôt légal : à parution



Conseil de Quartier sur le thème du budget participatif le 7 septembre 2018

DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE

Budget participatif, saison 2

2018 constituait une année de rodage. 2019 sera celle de la vitesse de croisière. Exercice de démocratie directe, le budget participatif permet aux habitants de Forbach de définir des aménagements prioritaires pour chaque quartier, grâce à une dotation de 20 000 euros par an et par quartier et l'assistance des services techniques de la Ville chargés d'opérationnaliser ces décisions. En jeu, l'amélioration du cadre de vie des Forbachois et en bonus, la satisfaction d'y avoir contribué.

Aux urnes Forbachois !

Les dernières installations prévues au budget 2018 viennent à peine de rejoindre leur destination que déjà les aménagements 2019 sont sur le point d'être révélés. Originalité cette année : les Forbachois dans leur ensemble étaient invités à faire des propositions, au même titre que leurs représentants de quartier. Des urnes disposées dans certains lieux publics (foyers, médiathèque, mairie...) permettaient de prendre part au vote.

Propreté et sécurité en tête de liste

Dans la liste des projets 2019, la thématique de la propreté revient régulièrement. Des mégotiers (voir article p. 11) et des canisettes font ainsi leur apparition dans les de-

mandes émanant des habitants du quartier du centre.

La sécurité des plus jeunes est également un axe fort. À Bellevue, des silhouettes d'écoliers aux abords des établissements scolaires devraient prochainement rappeler les automobilistes à leur obligation de vigilance. Au Bruch, au Creutzberg ou à Marienau, une partie du budget sera consacrée à la réhabilitation des aires de jeux afin de renforcer leur attrait et d'en limiter les risques.

Compte à rebours

La municipalité s'est engagée à réaliser l'ensemble des projets avant la fin de l'année. Un beau challenge au regard du nombre d'opérations à mener simultanément dans les sept quartiers de la ville. ●

CITOYENNETÉ JEUNESSE

Le conseil municipal des jeunes achève son mandat

Ils sont élèves de CM1 ou de CM2, élus par leurs pairs et prêts à s'investir sur des thématiques d'intérêt général en dehors du temps scolaire. Gros plan sur le conseil municipal des jeunes qui, en novembre prochain, achèvera son mandat après deux années d'exercice.

Comme les grands

Les 35 conseillers juniors de Forbach ont pris leurs fonctions en 2017 au terme d'une campagne classique, avec mise à disposition de cartes d'électeur, d'isoloirs, d'urnes... Une vraie leçon de démocratie pour ces citoyens en herbe.

Projets citoyens

Le conseil des jeunes a opté pour le traitement d'un sujet délicat : la stigmatisation et le harcèlement dont sont victimes certains élèves. Une situation loin d'être marginale puisqu'elle concernerait un enfant sur dix en primaire et au collège. D'où l'idée proposée par les jeunes

conseillers d'un court-métrage afin de sensibiliser leurs camarades et surtout de libérer la parole des victimes et des témoins. Si le timing est respecté, cette vidéo devrait être présentée à l'occasion des prochaines Journées du patrimoine avant d'être à l'affiche de plusieurs festivals. ●

PATRIMOINE

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

La 36^e édition des Journées Européennes du Patrimoine se tiendra partout en France le week-end des 21 et 22 septembre sur le thème « Arts et Divertissements ». Comme chaque année, les acteurs qui font vivre notre patrimoine au quotidien et les agents municipaux se mobilisent pour vous proposer de nombreuses visites et expositions dans Forbach. L'occasion lors de cette édition de découvrir ou redécouvrir notre patrimoine à travers un prisme artistique et marquer le 55^e anniversaire du jumelage avec Völklingen à travers une exposition de tableaux déclinant des vues des deux villes à la façon du Pop'Art. Soyez nombreux à venir célébrer notre patrimoine à Forbach !

Retrouvez prochainement le programme des JEP sur le site internet et sur la page Facebook de la Ville de Forbach #JEP2019.



Le conseil des jeunes devant l'Assemblée nationale

GÉNÉRATION 2024

Forbach se prépare aux JO

Parrains d'exception pour projet pluriannuel sur le thème de l'olympisme :

Le 1^{er} février dernier, l'école du Centre et le collège Jean Moulin accueillent les champions Loris Frasca et Yann Schrub pour célébrer le label « Génération 2024 » décerné aux deux établissements dans le cadre de leur contribution au développement de la pratique sportive. Au programme, échanges avec les athlètes, déjeuner en commun puis ateliers de gymnastique ou de course. Une journée mémorable que petits et grands aimeraient bien rééditer prochainement. Avec cette fois-ci la présence du troisième parrain de l'opération, le tennisman Nicolas Peifer, champion olympique en double en fauteuil aux JO de Rio et actuel tenant du titre à Roland-Garros. À suivre... ●

EMPLOI

La mairie, employeur de la première et de la deuxième chance

Parce qu'insertion professionnelle et insertion sociale sont indissociables, la municipalité de Forbach a décidé de mener une politique volontariste en matière de ressources humaines.

Assumer pleinement sa responsabilité sociétale

Renforcer l'employabilité de candidats sans expérience professionnelle ou restés longtemps inactifs constitue une priorité pour la municipalité. Ainsi, qu'ils s'inscrivent dans une démarche de retour à l'emploi, de découverte du marché du travail, de consolidation des compétences en lien avec leurs études ou de travaux d'intérêt général dans le cadre d'un « job d'été » ou en substitution d'une peine d'emprisonnement, ces jeunes et moins jeunes pourront valoriser auprès d'un futur employeur l'expérience acquise en mairie.

La majorité d'entre eux est affectée à la Propreté et à l'entretien des Espaces verts, mais on trouve également des apprentis (CAP en menuiserie, en serrurerie...) et des stagiaires (de la troisième à bac+5) à la Communication, aux Ressources humaines ou à la direction des Services techniques.

Leur durée de contrat varie d'une semaine pour un stage de troisième, à 9 voire 18 mois dans le cas d'un « parcours emploi compétences », nouvelle dénomination des contrats aidés. Sur ce dernier dispositif, émergent en permanence une douzaine de personnes qui suivent en parallèle des formations à visée qualifiante. Si l'on ajoute à cet effectif la trentaine d'étudiants recrutés lors de la période estivale et les stagiaires et apprentis régulièrement intégrés, ils sont environ une cinquantaine à travailler à la mairie au cours d'une année. Certains ont même vocation à rester.

La formation comme premier pas vers l'emploi

Avec un âge moyen des effectifs de 48 ans, la commune doit anticiper les prochains départs à la retraite. Une opportunité pour les personnes actuellement en contrat d'insertion et motivées par les missions propo-



Sophie Flesch, nouvelle recrue à l'État civil de la mairie de Forbach

sées. C'est ainsi que Sophie Flesch, apprentie au service des Ressources humaines, vient de postuler avec succès à l'État civil. Et son cas n'est pas isolé : Sébastien Monteforte et Mohamed Abdallah Benkhetou, après deux ans en CUI-CAE* suivis pour le second d'un parcours emploi compétences, ont rejoint respectivement les Ressources humaines et la Propreté. ●

* Contrat unique d'insertion - contrat d'accompagnement dans l'emploi

PATRIMOINE

La nouvelle vie du château Adt



Le château Adt, un monument historique construit dans les années 1850

Résidence privée, centre hospitalier et désormais conservatoire intercommunal de musique et de danse : après 20 mois de chantier, le château Adt entame sa troisième vie, pour la plus grande satisfaction des 630 élèves du conservatoire et de leurs encadrants. Outre les travaux de gros œuvre, un soin particulier a été apporté à l'isolation phonique des salles et à la praticité des espaces communs. Que ceux qui n'ont pu

se rendre aux portes ouvertes le 30 juin dernier se rassurent : l'édifice devrait être à nouveau accessible au public lors des Journées du patrimoine les 21 et 22 septembre prochains. ●

FOOTBALL

L'US Forbach a 100 ans

100 ans tout rond ! Et pour fêter l'évènement en ce 23 avril, date anniversaire de la création du club, les responsables de l'US Forbach avaient choisi de s'entourer de leurs partenaires, fidèles observateurs de l'épopée d'une formation qui a fait chavirer des générations de Forbachoises. Comme lors de la rencontre contre les Girondins de Bordeaux en 1957, où près de 10 000 spectateurs se pressaient dans le stade du Schlossberg. Un record absolu de fréquentation que tous ici espèrent voir un jour égalé. ●

SCOLAIRE

Une nouvelle école en un temps record, pari tenu !



4 mois, c'est le temps qu'il aura fallu pour réaliser la fusion des deux écoles maternelles Bellevue 1 et 2 et passer d'un espace de 542 m² à 1200 m². La rentrée 2019 des élèves et du personnel éducatif se fera dans de tous nouveaux locaux composés de sept salles de classes, deux grandes salles de motricité avec des sanitaires entièrement neufs. Cette extension équipée d'un préau répond à la demande de l'équipe éducative, ce qui permettra de protéger les élèves en cas de mauvais temps. Le projet porté par la municipalité est un

projet exemplaire car il a, en effet, été préparé et concerté avec l'ensemble du personnel enseignant et les parents d'élèves, qu'il s'inscrit dans une démarche écologiquement responsable (basse consommation, normes RT 2012) et qu'il a été réalisé tout en permettant le maintien de la classe dans les meilleures conditions. Cette réalisation se verra renforcer dès 2020 d'un parking et d'un nouveau Centre social et multi accueil. Elle a été le fruit d'une réflexion globale sur ce quartier et d'une concertation réussie à chaque étape du projet. ●

INFOS PRATIQUES

Un scribe social à la mairie

L'idée est née de la réflexion du Centre Communal d'Action Sociale de Forbach d'apporter des solutions concrètes aux Forbachois afin de les aider dans leurs démarches administratives, que celles-ci soient manuscrites ou numériques.

Qu'est-ce qu'un scribe social ?

C'est une personne qui vous aide et vous appuie dans vos démarches et qui vous oriente selon les problèmes rencontrés. Le scribe social vous accompagne mais n'a aucunement vocation à faire les démarches à votre place.

Le scribe social est un service mis en place par la ville de Forbach pour vous aider au quotidien.

+ d'infos sur mairie-forbach.fr ou au 03 87 84 30 10. ●

PATRIMOINE

Rénovation du mur du Schlossberg

Le 18 février 2017, un large pan de l'enceinte du Schlossberg s'écroulait. Un an plus tard, les travaux de restauration commençaient. Réalisés par une entreprise spécialisée et habilitée par les Monuments historiques, les 13 mois de travaux de restauration se sont achevés à la fin avril 2019. Grâce au savoir-faire artisanal de la société Chanzy-Pardoux, basée à Ars-sur-Moselle, le mur a retrouvé son aspect d'origine.



Travaux du mur du Schlossberg en cours

Il est aujourd'hui paré de pierres de grès naturel et est consolidé par un soutènement en béton armé. Madame le Sous-Préfet Claude Dulamon, très sensible à la dégradation du patrimoine historique forbachois, a permis à la Ville d'obtenir une subvention de l'État couvrant près de la moitié du coût des travaux.

Lors de l'inauguration officielle le 14 juin 2019, la stèle restaurée du général Houchard a été dévoilée. Scellée dans le mur, elle s'était également effondrée. La fin des travaux marque un moment important pour le patrimoine historique, culturel et touristique forbachois. C'est aussi un tournant car, durant les rénovations, des études du sol furent menées et ont révélé d'autres fragilités qui feront l'objet de restaurations futures. L'objectif, à terme : obtenir le statut de monument historique national pour le Schlossberg et son enceinte. ●



Plaque Guldner

L'avenir *déjà présent*

« Action cœur de ville » signe le renouveau de Forbach

Redynamisation du centre-ville, rénovation des quartiers du Wiesberg et de Bellevue, lancement d'un vaste programme agro-urbain... Forbach se transforme à la vitesse du très haut débit qui se déploie actuellement dans tous ses quartiers. Adossée à une gestion saine et stimulée par la dynamique transfrontalière, l'ancienne cité minière relève la tête, lucide sur ses capacités à innover et à attirer des investisseurs publics et privés. Dans ce numéro, zoom sur « Action cœur de ville », un dispositif national conçu pour les villes de taille moyenne et qui permet aujourd'hui à Forbach, grâce à des partenariats financiers nationaux et territoriaux, de se lancer dans l'opération la plus ambitieuse jamais réalisée dans son hypercentre.

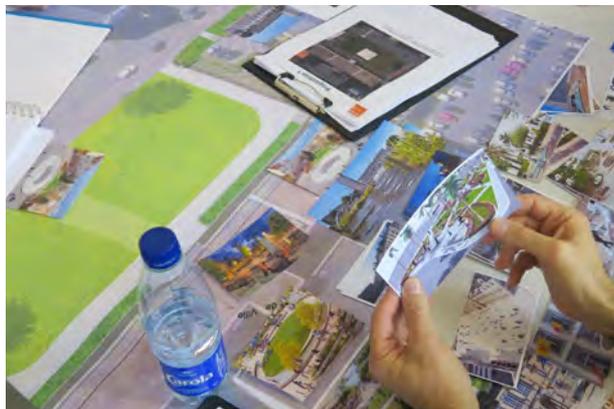
ACTION CŒUR DE VILLE

Retour sur une première année décisive pour l'avenir de Forbach

Il y a tout juste un an, Forbach passait une convention avec l'État et ses partenaires dans le but de revitaliser son centre-ville. Un enjeu clé pour la cité mosellane qui, comme la plupart des villes de taille moyenne, joue une partie de son attractivité et de son développement dans le cadre de la redynamisation de cette zone historique. D'où l'ambition du programme en cours.

Agir sur tous les fronts

Habitat, commerce, mobilité, espaces publics, culture et loisirs : cinq axes structurants pour l'attractivité d'une ville. Cinq dimensions investies par la municipalité de Forbach dans le cadre du programme « Action cœur de ville ». Ce chantier, initié par l'État en 2018 auprès de 222 municipalités, vise à créer une nouvelle dynamique dans la ville et à sa périphérie. Dit autrement, un centre-ville embelli, animé et accessible donnera envie de s'y installer (commerçants, habitants) ou d'y passer plus de temps (habitants des autres quartiers, touristes). C'est dans cette perspective que les élus forbachois ont décidé une première action centrée sur l'avenue Saint-Rémy.



Ateliers participatifs organisés le 5 avril 2019 autour du réaménagement de l'avenue Saint-Rémy

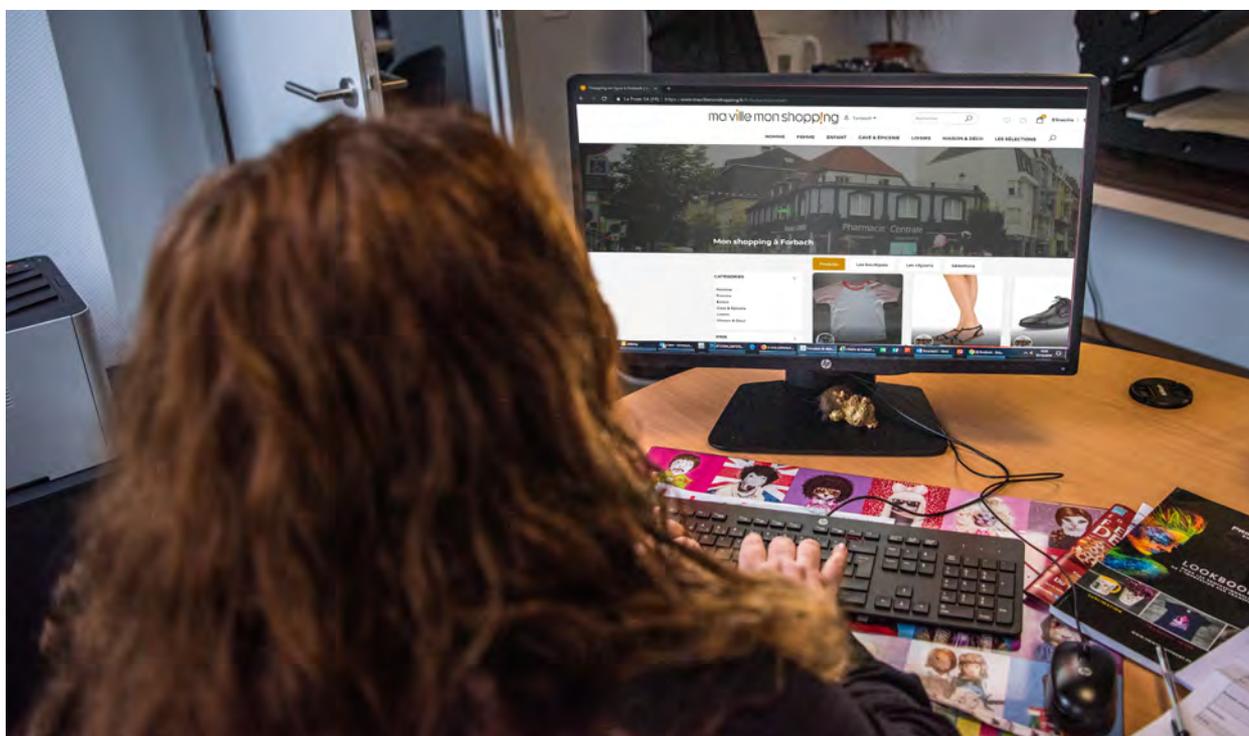
Avenue Saint-Rémy : un projet en phase avec les nouvelles aspirations urbaines

Les études préalables l'ont confirmé : le rétrécissement de la chaussée avenue Saint-Rémy n'embolisera pas le centre-ville de Forbach. Il permettra au contraire un rééquilibrage des modes de déplacement, donnant enfin droit de cité aux piétons et aux cyclistes par le biais de l'élargissement des trottoirs et l'aménagement d'une piste cyclable. Une bonne nouvelle pour tous ceux, et ils sont nombreux, qui fréquentent cette imposante artère. Services publics, lieux culturels et commerces, l'avenue Saint-Rémy concentre la plupart des services attendus dans une ville de taille moyenne avec, jusqu'ici, un bémol : la présence d'une deux fois deux voies qui neutralise son attractivité.

Comment changer la donne ? La réunion publique organisée en décembre 2018 a permis aux participants de se projeter dans une avenue métamorphosée à l'horizon 2022. Une avenue en phase avec les nouvelles aspirations urbaines qui privilégient désormais services de proximité, espaces verts, infrastructures de qualité et déplacements doux. Premiers coups de pioche en septembre 2019. ●

Forbach lance sa plateforme d'e-commerce

Plus que quelques semaines avant de pouvoir se connecter sur le nouveau site d'e-commerce « Ma ville, mon shopping » issu d'un partenariat entre la Ville de Forbach, le groupe La Poste et les enseignes de centre-ville. Son originalité ? Croiser l'offre commerciale et les tendances communautaires du moment. Explications.



Dernières retouches à "Ma ville, mon shopping"

Mes boutiques préférées sur le Net

Les chiffres le confirment d'année en année : les achats en ligne ont le vent en poupe. Mais capter les internautes quand on est un magasin de proximité, sans expertise sur le sujet, relève de l'impossible ou presque. Partant de ce constat, la mairie de Forbach a mis en place une plateforme numérique destinée à promouvoir les commerces de centre-ville, leurs produits et leurs services. Concrètement, « Ma ville, mon shopping » référence les magasins volontaires situés dans le périmètre du programme « Action cœur de ville » et souhaitant renforcer leur visibilité en ligne. Chaque boutique dispose ainsi d'un espace dédié pour communiquer sur ses offres, ses nouveautés, ses promotions... Un gain de temps pour l'internaute qui peut alors, de son fauteuil, parcourir virtuellement les étagères, repérer les produits désirés et choisir son mode d'achat (se rendre sur

place, acheter en ligne avec livraison à domicile, opter pour le click and collect...). Mais « Ma ville, mon shopping » va plus loin, en intégrant le partage d'avis et l'interaction.

Jamais sans ma communauté

À l'heure du Web et des réseaux sociaux, faire profiter de ses « bons plans » n'a jamais été aussi simple. Et dans ce domaine, certains excellent. On les appelle les influenceurs, suivis par des centaines ou des milliers d'anonymes qui dévorent les conseils de ces experts e-achats. D'où l'idée d'introduire sur « Ma ville, mon shopping » le regard de ces observateurs avisés, capables de repérer dans les magasins les produits et les services incontournables. Alors suivez le guide, interagissez et bénéficiez d'une expérience d'achat novatrice, conviviale et efficace. ●

AMÉNAGEMENTS

Premières réalisations au cœur de la ville

« Action cœur de ville » se décline en une trentaine de projets dont certains sont désormais achevés, d'autres sur le point d'être réceptionnés ou tout juste lancés. Quelques exemples :



Parking du Schroeder

Situé rue de l'Église, ce parc de stationnement est en cours de réhabilitation. Une bonne nouvelle pour les automobilistes désireux de se garer dans un parking rénové à proximité des commerces du centre-ville ! Signalétique, vidéo-surveillance, paiements, ouverture 7j/7 et 24h/24, autant d'améliorations qui donneront envie de venir s'y garer. Rappelons que partout à Forbach, les trente premières minutes de stationnement sont gratuites. ●



Centre d'action culturelle Le Carreau - Scène nationale

Les importants travaux de rénovation votés par le conseil municipal en décembre 2018 sont à la mesure de l'état actuel du bâtiment. Construit dans les années 1980, le Carreau n'est plus aux normes. Une opportunité pour repenser le lieu et envisager de nouvelles formes de spectacles pour la plus grande satisfaction du public, des artistes et des organisateurs. Le chantier, d'un montant de 6 millions d'euros, devrait durer quatre ans, sans interruption de la programmation. ●



Cinéma Le Paris

La climatisation est désormais posée dans cet endroit culte pour des générations de Forbacheois. Une raison supplémentaire de s'installer prochainement dans les confortables fauteuils de ce cinéma tout public situé sur l'avenue Saint-Rémy. ●



COMMERCE

INVESTIR AVENUE SAINT-RÉMY

Alors que se profile la requalification de la principale artère de Forbach, Bettina Gribelbauer, nouvelle gérante du salon de coiffure Evolu'tifs, revient sur les raisons qui l'ont convaincue de reprendre une activité avenue Saint-Rémy.

L'anecdote la fait sourire : « Nous avons récemment fêté les 30 ans du salon. Pourtant, j'entends régulièrement des personnes

s'étonner de ne jamais avoir remarqué notre enseigne. » Bettina Gribelbauer a repris en avril 2019 le salon de coiffure dans lequel elle travaillait depuis quatre ans.

Ce local en plein cœur de Forbach pourrait apparaître comme l'emplacement idéal s'il n'était situé avenue Saint-Rémy, une deux fois deux voies peu propice à la mise en valeur des magasins qui la bordent. Enfin ça, c'était avant. Avant le lancement du programme « Action cœur de ville » qui prévoit la métamorphose de la principale artère de Forbach à l'horizon 2022.

« La réunion publique présentant le projet en décembre dernier a conforté ma décision d'investir avenue Saint-Rémy. La réduction du trafic routier, l'élargissement des trottoirs, les aménagements paysagers vont donner envie aux Forbacheois de se réapproprier cette rue. Un bon point pour l'animation du quartier. »

Bettina Gribelbauer



CREUTZBERG

Une rose, un espoir



Lors du week-end du 27 et 28 mars 2019, les deux-roues de l'association Une rose, Un espoir secteur Forbach ont sillonné les communes du bassin houiller pour récolter des dons en faveur de la Ligue contre le cancer. Depuis la première édition en 2013, où les motards avaient récolté 15 000 euros, le montant du chèque n'a cessé d'augmenter. Pour cette 7^e édition, l'effort commun des 220 motards a débouché sur un don de 57 600 euros, un clin d'œil au code postal de Forbach. La plupart d'entre eux étaient présents le samedi 15 mai, au foyer de Creutzberg, pour la remise du précieux chèque. Les participants ont reçu les remerciements de Bernard Braun, président national d'Une rose, Un espoir. Au plan national, cette initiative a permis de récolter cette année 1 841 166 euros pour lutter contre le cancer en offrant des roses contre des dons, témoignant une fois de plus de la solidarité et la générosité des motards engagés. ●



WIESBERG

Ensemble tout simplement

Nous sommes le 23 juin. Sur l'avenue de l'Europe, interdite à la circulation, les organisateurs ont le sourire. La fête de quartier bat son plein, de quoi satisfaire le conseil citoyen, les associations et les commerçants qui, cette année encore, n'ont pas ménagé leurs efforts pour parvenir à ce résultat. Agir en coordination est la clé de la réussite de ce type d'opérations qui permet à tout un quartier de se retrouver. Car personne ne manque à l'appel. Au-delà des animations proposées, tous savourent le bonheur d'être ensemble. De quoi susciter l'envie de prolonger ce moment à l'occasion d'un autre événement solidaire, comme le réveillon du 31 décembre, ou pourquoi pas dans le cadre d'un projet de financement participatif. Ainsi chaque année, une collecte est organisée pour permettre à tous les collégiens du quartier de partir en voyage scolaire. ●



© Shutterstock / Patami Stocker



CENTRE

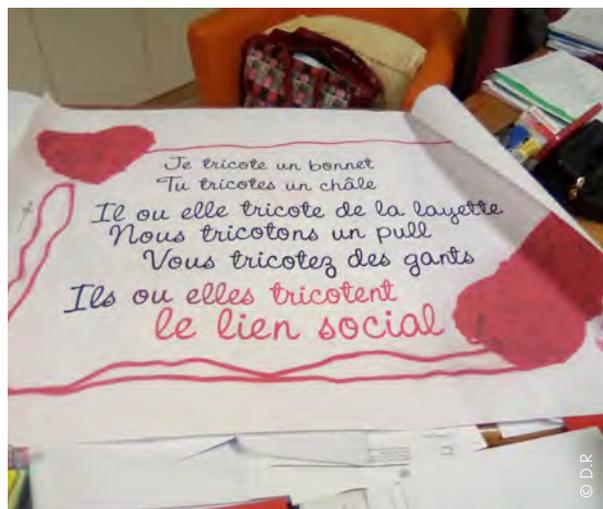
Bientôt des mégotiers

Jetter son mégot dans la rue : un geste anodin ? Au-delà du désagrément visuel que représentent des dizaines de filtres jonchant les trottoirs, la présence de nombreuses substances toxiques et de matières plastiques positionne ces résidus parmi les principales sources de pollution environnementale. Partant de ce constat, le conseil de quartier du Centre a décidé de consacrer une partie de son budget participatif 2019 à la création de mégotiers. Particularité : le prototype de ces cendriers extérieurs sera réalisé par des élèves du lycée polyvalent Blaise Pascal dans le cadre de leur cursus scolaire. Encadrés par leur professeur, ils pourront ainsi mettre à profit leurs compétences théoriques et pratiques en faveur d'une démarche citoyenne à fort enjeu. Un exemple à suivre. ●



LE BRUCH

Tricot et vestiaire solidaires tous les mardis



Les mardis sont toujours très animés au foyer du Bruch. Dans le cadre du « tricot solidaire », des femmes en majorité migrantes confectionnent des vêtements de poupée et des doudous pour qu'aucun enfant ne se retrouve sans cadeau à Noël. L'occasion pour ces participantes de se sentir utiles mais aussi de se familiariser avec la langue et les pratiques françaises qui leur permettront de gagner en autonomie. Un peu plus loin, des vêtements, de la vaisselle, des produits d'hygiène attendent leurs bénéficiaires. Ils ont notamment été collectés par les élèves de l'externat de la Providence qui, après avoir entendu les responsables de l'ASBH* lors d'une conférence sur la question migratoire, ont souhaité aller plus loin et s'investir dans une opération caritative. Comprendre et agir : les clés d'une société plus solidaire. ●

* Association d'action sociale et sportive du bassin houiller



MARIENAU

Au carnaval des enfants

À peine le clown a-t-il envoyé la musique que Robin des Bois prend la main de la fée et celle du policier pour entamer une ronde au beau milieu de la grande salle du foyer. Le carnaval des enfants est une tradition bien ancrée à Marienau. Organisé chaque année par le conseil de quartier, il réunit petits et grands pour une après-midi festive, ludique et... gourmande : disposés en double rangée, les gâteaux réalisés par les familles et les bénévoles font écarquiller les yeux. Surtout quand ils sont servis par une panthère et un Pierrot tout sourire. La part de tarte engloutie, il est temps de passer au concours du plus beau costume. Choix difficile tant chacun a soigné son apparence. Et le gagnant est... ●





PETITE FORÊT

À la rencontre de nos aînés



Dans la salle prêtée par la mairie, la musique ne tarde pas à délier les jambes et les langues. Sur la piste de danse improvisée ou à proximité, les pensionnaires de l'Ehpad Bauer ont plaisir à évoquer les premiers bals de leur jeunesse. Ils sont une vingtaine, personnes âgées, encadrants et membres du conseil de quartier de Petite Forêt à savourer cette parenthèse conviviale et authentique. Une initiative destinée à rompre l'isolement qui souvent caractérise la situation des personnes de grand âge... mais pas seulement : le

sentiment de vivre un moment privilégié autour de la transmission est également dans tous les esprits. Certes, la Saint-Nicolas, l'opération primevères en collaboration avec la Ligue contre le cancer ou la kirb de Forbach sont traditionnellement des occasions de partage avec les pensionnaires des Ehpad. Mais l'après-midi organisée en ce début de printemps, à l'extérieur du lieu de vie habituel, a presque le goût du voyage. Alors dans le bus qui ramène les participants vers leur domicile, la question fuse : à quand la prochaine édition ? ●



BELLEVUE

Soirée cinéma en plein air

Au début de cet été, Bellevue était en fête. Pour la deuxième année consécutive le cinéma s'est invité en extérieur. Il aura fallu attendre la tombée de la nuit pour assister à la projection. À l'affiche, La Vache, film généreux et drôle de Mohamed Hamidi, semblait parfaitement adapté au public familial qui se pressait sur le parking du gymnase. Un espace de restauration avait d'ailleurs été installé pour qu'avant la séance, chacun ait le temps de dialoguer avec ses voisins et amis et de profiter pleinement de ce moment récréatif. Pour les organisateurs, conseil citoyen en tête, ce fut également l'occasion de répondre aux questions sur le chantier de rénovation urbaine en cours et ses prochaines échéances. Échanges, fous rires. La soirée fut longue. Tant mieux. ●



Flashback



© Stéphane Dautel

18-19
MAI

Fête des brasseurs, 2^e !

Malgré une météo capricieuse, la 2^e édition de la fête des brasseurs organisée les 18 et 19 mai par l'association des commerçants forbachois derniers fut un succès. La Ville avait apporté son soutien à l'événement, notamment en mettant en place le barriérage sur la rue Nationale et à disposition des chalets pour les 23 brasseurs participants. Plus de 35 commerçants ont également contribué à la réussite de cette animation conviviale qui visait à faire (re)découvrir l'offre commerciale en centre-ville. ●



3
JUN

Une année sur les planches

En juin, le festival de l'école de théâtre municipale a donné à voir et à entendre le travail de toute une année. En juillet, l'équipe a animé des ateliers avec les 7-15 ans dans le cadre du dispositif Sports Vacances Loisirs, qui se sont conclus chaque semaine par des représentations publiques. En septembre, l'école accueillera dans ses locaux rénovés en 2017 environ 150 élèves, à partir de 7 ans, pour de nouvelles pièces des répertoires classique et contemporain mais aussi quelques créations. Aux ateliers hebdomadaires s'ajouteront des stages durant les petites vacances. Une année sans temps mort et pleine de temps forts pour ces trois professeurs animés par la passion du théâtre et l'envie de transmettre ! ●

 École de théâtre Jacques Ropital



© Forbach Porte de France CA

1^{er}
AVRIL

Travailler à la Turbine

Le nouvel espace de coworking créé par la communauté d'agglomération Forbach Porte de France, avec le soutien de la Caisse d'Épargne Grand-Est, a été inauguré le 1^{er} avril au 12, place Robert-Schuman. Ouvert aux entrepreneurs, télétravailleurs, indépendants, associations ou encore étudiants, la Turbine offre 300 m² d'espaces individuels et collectifs, dont des bureaux, deux salles de réunion et une salle de conférence, à une encablure des gares routière et ferroviaire. Des coins cuisine, avec micro-ondes et réfrigérateur, et détente, avec babyfoot et machine à café, complètent le tout.

La Turbine se veut génératrice de rencontres et d'innovations pour favoriser les projets de ses résidents occasionnels ou réguliers. Elle affiche également une vocation transfrontalière, avec un personnel bilingue et des initiatives à destination du public allemand visant à développer les échanges entre les deux pays. Installée dans les locaux, la coopérative d'activités et d'emplois Copentreprendre assure le fonctionnement et l'animation de cette structure qui met aussi à disposition wifi, imprimante, copieur et scanner. De quoi créer une véritable communauté d'acteurs, dans un cadre à la fois professionnel et convivial ! ●

La Turbine
09 62 66 08 02
la-turbine@agglom-forbach.fr

Demandez le programme !



Le meeting international d'athlétisme : incontournable !

Ils ont tout donné : les athlètes bien sûr, mais également les 120 membres ou sympathisants de l'US Forbach Athlétisme qui, comme à l'accoutumée, ont déployé une organisation parfaite au profit des spectateurs et des sportifs. Avec, à la clé, des performances mondiales qui permettent à cette manifestation de figurer chaque année, parmi les concours majeurs de la discipline.

Positionné en début de saison, le meeting international de Forbach est un incontournable pour des athlètes venus chercher ou conforter une performance avec, en ligne de mire, les Championnats du monde voire, selon les années, des Jeux olympiques.

Sous les yeux des spectateurs ébahis, les meilleurs compétiteurs s'affrontent dans les 15 épreuves au programme. Un grand frisson gagne même les gradins lorsqu'au lancer de marteau, le triple champion du monde, le Polonais Pawel Fajdek, réalise le meilleur résultat mondial de l'année avec un jet de 80,03 mètres. Autres performances notables : les 17,12 mètres du Burkinabè Hugues Fabrice Zango au triple saut et les 11 secondes et 65 centièmes de la sprinteuse Marie-Ange Rimlinger, licenciée à l'US Forbach, qui pulvérise ainsi son record personnel sur 100 mètres dans un stade euphorique.

Cité régulièrement parmi les plus beaux événements sportifs de Moselle, le meeting de Forbach attire un public très varié, composé d'initiés mais aussi de familles qui, grâce à la distribution de places gratuites aux enfants des écoles, découvrent le sport de haut niveau dans une ambiance décontractée et festive. De quoi susciter l'envie de revenir dès l'an prochain pour la 30^e édition, à quelques semaines des JO de Tokyo. ●

8 septembre

50 kilomètres de marche !

Pour la 29^e édition, une grande marche est organisée entre Forbach et Volklingen. Dans le cadre de ce jumelage franco-allemand, un circuit vous permettra, dans la journée, de découvrir notre belle région transfrontalière !

Départ de Forbach

10 septembre

Seniors : plutôt trottinette ou bicyclette ?

Cela fait bien longtemps que la trottinette a quitté le monde exclusif de l'enfance. Comme la bicyclette ou sa version électrique, elle figure parmi les modes de déplacement doux plébiscités par des urbains en quête d'une alternative à l'automobile. Mais opter pour ce type de locomotion en ville nécessite une maîtrise particulière que les équipes de l'association Wimoov présenteront le 10 septembre prochain à l'occasion d'une journée consacrée à la mobilité des seniors, sur proposition du conseil des sages. Vous êtes tentés ? Alors rendez-vous sur le carreau Wendel où vous pourrez tester vos aptitudes à la conduite d'un deux-roues et bénéficier des conseils de spécialistes.

Carreau Wendel

11 septembre

Tous à la braderie !

Deux fois par an, en juin et en septembre, la braderie s'installe rue Nationale. L'occasion de dénicher la bonne affaire tout en profitant des stands de bouche qui se présentent tout au long du parcours. À déguster de 8h à 19h sans interruption.

Rue Nationale

21 et 22 septembre

Les arts de la ville

L'édition 2019 des Journées européennes du patrimoine, les samedi 21 et dimanche

22 septembre, met à l'honneur les arts et le divertissement. La mairie dévoilera notamment 26 toiles de l'artiste allemand Franz Albert, qui a peint dans un style Pop art des vues de Forbach et Völklingen à l'occasion des 55 ans de leur jumelage. De la médiathèque qui présentera des sculptures inspirées d'Émile Aillaud, l'architecte du Wiesberg, à l'école de théâtre qui diffusera un court-métrage réalisé par ses élèves, en passant par le château Barrabino ou encore le cinéma Le Paris, le programme complet est à découvrir sur le site de la Ville.

27 septembre

Propreté urbaine : l'affaire de tous

Ils sont déjà à pied d'œuvre pour faire du 27 septembre un événement majeur en faveur de la propreté des rues. Sollicités par le conseil de quartier de Bellevue, de nombreux partenaires publics et privés ont confirmé leur présence et leur intention de transformer cette journée en un véritable moment d'initiation aux gestes éco-responsables. Alors, venez nombreux pour faire un bilan de vos pratiques et cibler vos points d'amélioration.

Gymnase de Bellevue

6 octobre

S'enrichir de nos différences

Âge et origine : deux facteurs tendant à segmenter une société française qui pourtant revendique la « fraternité » comme valeur fondatrice. Ce paradoxe n'a pas échappé au conseil des sages qui a décidé de créer une manifestation autour du « vivre ensemble dans la diversité ». Celle-ci se tiendra le 6 octobre prochain. Au programme, découverte des traditions culturelles de différents pays (Algérie, Maroc, Turquie, Pologne...) et échanges intergénérationnels. Un événement loin des stéréotypes et des amalgames.

Mairie de Forbach



CULTURELLE

VIVE

VERTE

SPORTIVE

(Re)découvrez votre ville sur
mairie-forbach.fr



Expression des listes politiques

Liste **Ensemble pour Forbach**

La majorité municipale poursuit sans relâche son travail pour réussir la mutation de notre ville, dans un contexte budgétaire contraint par l'augmentation de nos missions et par la réduction des moyens mis à disposition par l'État. De plus, aujourd'hui encore, elle assume les décisions prises par nos prédécesseurs et qui coûtent cher à la collectivité des Forbachoises, diminuant encore nos marges de manœuvre.

Malgré ces contraintes lourdes de conséquences, Forbach évolue avec énergie et confiance vers une ville d'avenir en gardant toujours en vue la nécessité de construire une ville humaine pour le mieux-vivre de tous ses habitants.

La réalisation de ces projets n'était pas possible plus tôt. D'une part, il fallait d'abord désendetter Forbach pour lui permettre de regagner de la crédibilité auprès des partenaires financiers. D'autre part, parce qu'il y avait aussi beaucoup d'autres urgences à traiter et laissées pour compte parfois pendant plusieurs décennies : rénover les écoles et les bâtiments municipaux, moderniser les réseaux d'assainissement et les voiries communales.

Bien sûr, les esprits chagrins et les opposants de principe disent que rien n'est réglé, que les choix n'étaient pas les bons et que les projets n'aboutissent pas. En effet, tout n'est pas parfait. Mais aujourd'hui, Forbach est en capacité de réaliser ces projets d'envergure, qui transformeront positivement son image et qui la redynamiseront. N'est-ce pas là quelque chose d'essentiel ? N'oublions pas non plus qu'il y a toujours une réflexion à avoir sur l'opportunité de réaliser un projet et sur sa temporalité pour obtenir le plus de subventions possibles afin de diminuer le reste à charge pour les Forbachoises. Ces projets permettent aussi à la Ville de soutenir les entreprises locales à travers la commande publique.

Parmi les projets d'envergure, il y a notamment les projets de renouvellement urbain que nous portons pour les quartiers du Wiesberg et de Bellevue. Ces projets doivent apporter un regain d'espoir pour nos concitoyens dont les quartiers seront davantage ouverts et mieux reliés au reste de la ville. Ces réalisations permettront de repenser et d'améliorer la qualité des logements, des espaces publics et d'augmenter la sécurité de nos concitoyens.

Elles doivent aussi favoriser le développement de l'activité économique au sein des quartiers, donc redonner de l'attractivité à ces quartiers et, par là même, à Forbach.

Le centre-ville est le cœur de notre ville et de notre agglomération. La Ville continue d'y déployer le plan Action Cœur de Ville avec l'aide de nombreux partenaires publics et privés. De nombreuses actions vont redynamiser le cœur de notre ville : amélioration qualitative de l'habitat pour attirer de nouveaux ménages et réduire la vacance locative, transformation des espaces publics pour les rendre agréables et accessibles. Pour ce faire, nous avons prévu de travailler sur les mobilités et de végétaliser le centre-ville.

La requalification du boulevard urbain qu'est l'avenue Saint-Rémy y prend tout son sens : pacifier cette avenue et y ramener les promeneurs et les chalands en rééquilibrant les usages entre voiture, modes de déplacement doux et les piétons, revaloriser l'habitat et relancer les activités économiques qui s'y trouvent.

Ces projets d'envergure n'occultent bien sûr pas les autres projets ni les travaux du quotidien. Ainsi par exemple, les écoliers de Bellevue pourront rejoindre leur nouvelle école maternelle dès le premier jour de la rentrée.

La majorité municipale poursuit son travail avec conviction comme elle s'y était engagée. Elle agit tous les jours, à vos côtés, pour mener à bien des actions concrètes destinées à donner un avenir positif à notre ville.

Il est illusoire de croire qu'il est possible de revenir en arrière, la période faste des mines est belle et bien terminée depuis longtemps. Les projets, déjà annoncés en 2014, ont été longuement élaborés avec l'aide de bureaux d'études spécialisés et débattus dans les commissions municipales. Ils l'ont aussi été avec la participation d'habitants volontaires et engagés ainsi que d'acteurs économiques et sociaux de la ville dans le cadre d'ateliers participatifs.

La transformation de notre ville est entrée dans une phase active et il est important de mener à terme ces projets pour la ville de Forbach et le mieux-vivre de ses habitants.

La liste « Ensemble pour Forbach »

Liste **Les Patriotes**

L'après Élection européenne.

Il est certain que, sur le plan local comme sur le plan national, les choses resteront en l'état. C'est l'ancien monde qui persiste. L'élection européenne n'aura servi à rien sinon à entretenir l'illusion qu'un « changement » aurait été possible. E. Macron n'a pas démissionné, l'Assemblée nationale n'a pas été dissoute et la Commission européenne est restée aux mains du même pouvoir. L'Europe, comme l'URSS en son temps, est une chimère imposée aux peuples par quelques milliardaires obscures déterminés à défendre leurs intérêts diamétralement opposés à ceux des peuples et principalement à ceux du peuple français. Certains la nomme l'Europe de la Paix pour faire passer l'idée subliminale que ceux qui la combattent seraient pour la guerre, d'autres la nomment l'Europe des Nations pour entretenir le fantasme qu'à 27, les divergences économiques des uns et des autres disparaîtraient d'un coup de gomme ! Non, les élus des pays de l'Est européen, alliés du RN, ne voteront par exemple jamais contre le travail détaché, celui qui fait tant de mal aux entreprises et aux salariés français. Trop d'intérêts économiques divergents

feront qu'aucun front eurosceptique ne pourra s'unir pour des votes tels que celui-ci. Et la France pendant ce temps-là, restera dans l'impossibilité à donner une réponse politique et sociale aux crises à venir comme il en est à celle des Gilets jaunes. Les médias inoculent chaque jour dans l'esprit des peuples qu'il n'y a pas de vie possible hors de l'UE et qu'en sortir est un repli sur soi. Rien n'empêchera demain nos amis anglais d'avoir des accords avec les pays du monde entier, tant commerciaux que stratégiques ou culturels. Ils retrouveront la prospérité parce qu'ils seront à la fois débarrassés des contraintes budgétaires que leur imposait l'UE et des dizaines de milliards de contribution qu'ils versaient à cette même UE.

Les français retrouveront cette même prospérité quand le drapeau européen ne flottera plus à côté du drapeau tricolore sur les façades de nos administrations.

Au moment où vous êtes nombreux à partir en vacances, les élus « Les Patriotes » de Forbach restent plus que jamais déterminés mobilisés et actifs dans leur combat pour une France Libre.

M. Vilain

Liste **Forbach, notre passion**

Forbachoises, Forbachois,

En ces périodes de budgets réduits pour les collectivités, la priorité de l'action municipale devrait aller aux urgences et non pas à des projets qui n'ont pas de sens.

En effet, le projet de requalification de l'avenue St-Rémy cumule tous les inconvénients sans aucun avantage. Il aurait mieux valu consacrer les 2 millions d'euros d'argent communal à la réfection de toutes les rues très abîmées de Forbach (rue Couturier, rue d'Arras, rue de Remsing.....) qu'à ce projet de réduction de voies de l'avenue St-Rémy. Cette avenue fait partie de la route nationale qui va de la frontière à Metz et au-delà. Nous aurons le seul tronçon à 30km/h de cette route. Nous subissons, donc, vraisemblablement, des bouchons et des ralentissements qui forceront les habitants de Forbach et alentours à prendre

l'autoroute pour contourner Forbach, ce qui semble ravir M. Kalinowski. Je ne parle même pas des trottoirs de 5 mètres prévus pour des masses de piétons et des pistes cyclables pour des vélos qui n'existent pas. Ce projet qui a pour objet de redynamiser le centre-ville est donc un non sens imposé par de porteurs de projets et des « inner franzosen » jacobins.

Mieux vaut racheter, rénover et relouer les commerces à moitié prix.

Je précise à M. Kalinowski que, contrairement à ce qu'il affirme, je ne lui ai jamais demandé de tenir un étal de boucherie ou de créer des commerces communaux, mais bien de louer des locaux à prix réduit à des commerçants.

Toujours à vos côtés,

Eric Diligent

Liste **Rassemblement National**

Des raisons d'espérer

A la fin du mois de mai, l'actualité a été marquée par les élections européennes. Les électeurs de Forbach se sont clairement exprimés :

- Le Rassemblement National devient le 1^{er} parti politique de France, premier à s'opposer à la politique du méprisant Emmanuel Macron.
- Le RN est conforté à Forbach, avec 1534 voix favorables pour 4 781 votes exprimés, soit 32 %.

Je vous remercie chaleureusement pour ce soutien très prometteur pour l'avenir.

[La vie à Forbach](#)

Rapport de la Cour Régionale des Comptes (CRC) sur la Commune de Forbach

En 2018, j'avais relevé que des créances anciennes

existaient à l'actif du bilan de la commune et qu'il y avait un risque de non valeur. Le rapport de la CRC a confirmé mon analyse. La commune doit passer en perte 2.8 millions € comme j'avais prévenu au printemps 2018.

Transformations de l'avenue Saint Rémy

Lors du lancement du projet, la communication s'est révélée immédiatement suspecte : « Autoroute urbaine », « pacifier l'avenue », « améliorer la sécurité des usagers ».

La sécurité est un objectif prioritaire. Mais sans écouter personne, le Maire a posé comme postulat indiscutable : la mise à deux voies de l'avenue. Curieuse conception de la démocratie « participative » !

Lucien TERRAGNOLO

Conseiller municipal, Responsable du Rassemblement National à Forbach

Avec le soutien de Pascal STOCK, conseiller municipal